

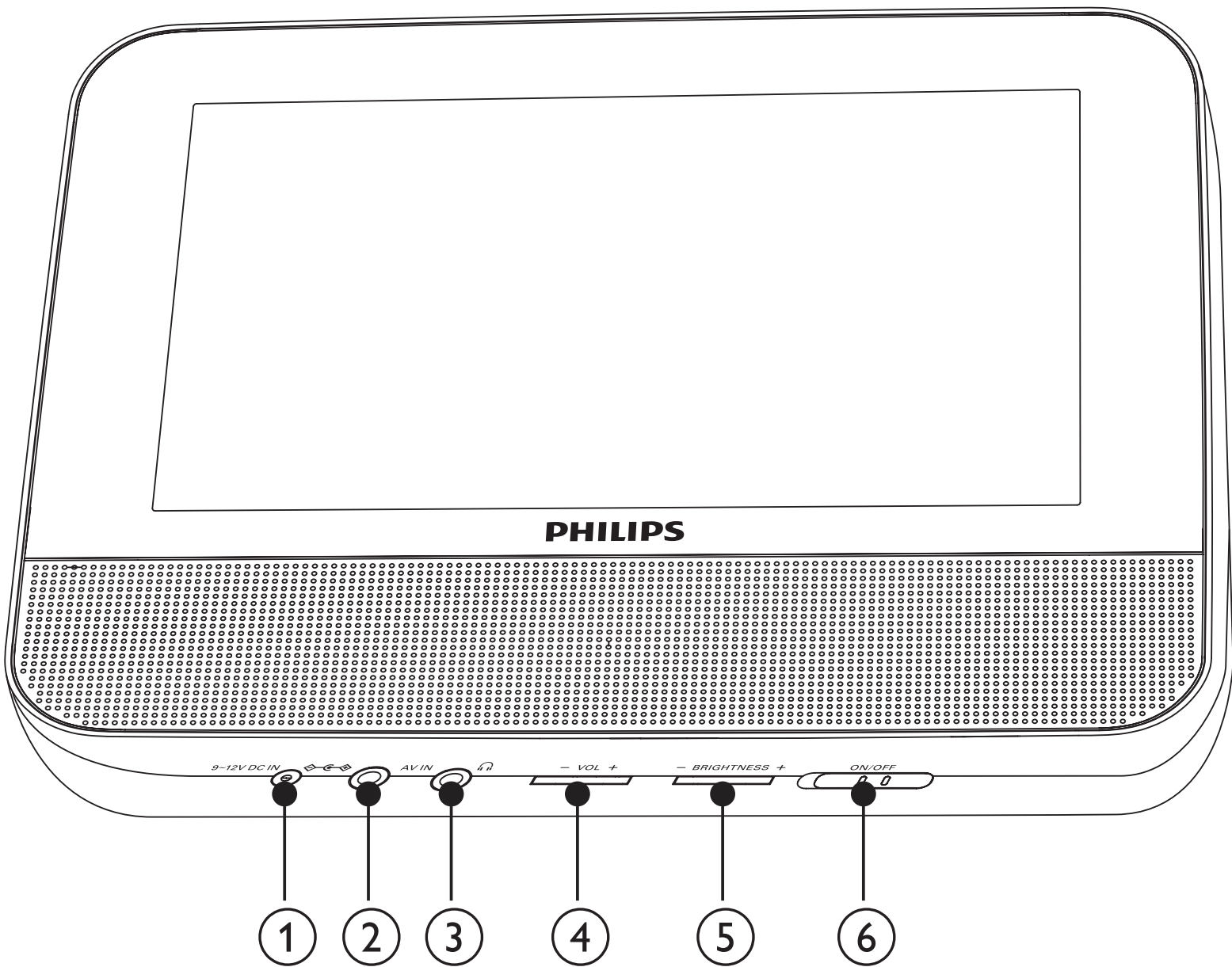
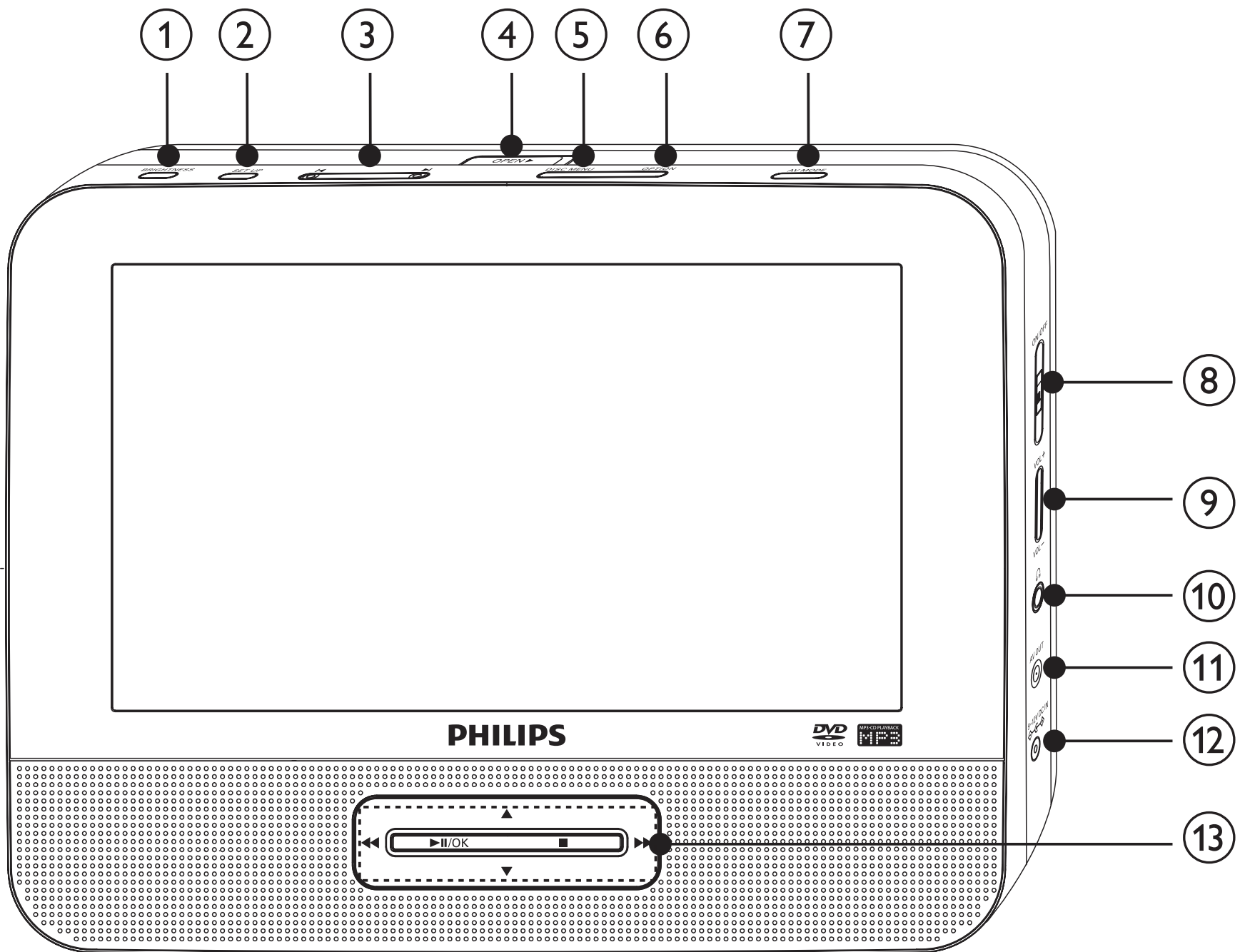
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PET7402D/12



EN	User manual	5	FR	Mode d'emploi	69
DA	Brugervejledning	21	IT	Manuale utente	85
DE	Benutzerhandbuch	37	NL	Gebruiksaanwijzing	101
ES	Manual del usuario	53	SV	Användarhandbok	117

PHILIPS



Indholdsfortegnelse

1	Vigtigt	22
	Vigtige sikkerhedsinstruktioner	22
	Meddelelse	24
2	Din bærbare DVD-afspiller	25
	Introduktion	25
	Hvad følger med?	26
	Oversigt over hovedenheden (se side 3)	26
	Oversigt over ekstra skærm (se side 3)	27
3	Kom i gang	28
	Forberedelse	28
	Tilslutning af den ekstra skærm	28
	Tilslut strømmen	29
4	Brug af din afspiller	30
	Tænd	30
	Vælg sprog for OSD	30
	Afspille disk	30
	Afspilningstilstande	31
5	Justering af indstillinger	31
	Indstilling af hovedenheden	31
	Indstilling af den ekstra skærm	32
6	Flere funktioner på din afspiller	33
	Tilslut andet udstyr	33
	Strømtilslutning fra en kilde i huset	33
7	Produktinformation	34
8	Fejlfinding	35

1 Vigtigt

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

- ① Læs disse instruktioner.
 - ② Opbevar disse instruktioner.
 - ③ Respekter alle advarsler.
 - ④ Følg alle instruktioner.
 - ⑤ Benyt ikke dette apparat i nærheden af vand.
 - ⑥ Rengør kun enheden med en tør klud.
 - ⑦ Ventilationsåbninger må ikke blokeres. Installer apparatet i overensstemmelse med producentens instruktioner.
 - ⑧ Installer ikke apparatet i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, varmeapparater, ovne eller andre apparater (inkl. forstærkere), der producerer varme.
 - ⑨ Sørg for, at netledningen ikke trædes på, navnlig ved stikkene og stikforbindelserne samt det sted, hvor ledningen føres ud af apparatet.
 - ⑩ Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, der er godkendt af producenten.
 - ⑪ Brug kun vogne, stativer, beslag og borde, der enten medfølger eller er godkendt af producenten. Hvis du bruger en vogn, skal du passe på, at apparatet ikke vælter ned, når du flytter den.
- 
- ⑫ Tag stikket ud af stikkontakten under tordenvejr, eller hvis apparatet ikke skal bruges gennem længere tid.
 - ⑬ Al servicering skal udføres af kvalificeret personale. Apparatet skal serviceres, hvis det er blevet beskadiget, f.eks. hvis netledningen beskadiges, der er blevet spildt væske på apparatet, der er kommet fremmedlegemer ind i apparatet, apparatet er blevet udsat for regn eller fugt, eller hvis apparatet ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.
 - ⑭ Apparatet må ikke udsættes for dryp eller sprøjt.
 - ⑮ Placer aldrig farlige genstande på apparatet (f.eks. væskefyldte genstande eller tændte lys).
 - ⑯ Dette produkt kan indeholde bly og kviksølv. Bortskaffelse af disse materialer kan være reguleret i henhold til miljømæssige bestemmelser. Hvis du ønsker oplysninger om bortskaffelse eller genbrug, skal du kontakte de lokale myndigheder eller Electronic Industries Alliance: www.eiae.org.



Advarsel

- Kabinettet bør aldrig tages af apparatet.
- Forsøg aldrig at smøre nogen del på apparatet.
- Placer aldrig dette apparat på andet elektrisk udstyr.
- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, åben ild eller varmekilder.
- Se aldrig på laserstrålen inde i dette apparat.
- Sørg for, at du altid kan komme til ledningen, stikkontakten eller adapteren, så du kan afbryde strømmen til apparatet.

Høresikkerhed

Lyt ved moderat lydstyrke.

- Brug af hovedtelefoner ved høj lydstyrke kan skade hørelsen. Dette produkt kan frembringe lyd med så høje decibelværdier, at det kan forårsage høreskader for en normalt hørende person, også selv om det kun foregår i mindre end et minut. De høje decibelværdier er for at imødekomme de personer, der allerede lider af nedsat hørelse.
- Lyd kan snyde. Efter et stykke tid vil dine ører vænne sig til høj lyd og tilpasse sig en mere kraftig lydstyrke. Så det, der efter længere tids lytning forekommer normalt, kan faktisk være meget højt og skadeligt for hørelsen. Hvis du vil undgå det, kan du indstille lydstyrken til et fornuftigt niveau, før din hørelse vænner sig til lydstyrken, og så lade være med at skrue op.

Sådan indstilles lydstyrken til et fornuftigt niveau:

- Indstil lydstyrken til et lavt niveau.
- Øg langsomt lydstyrken, til den når et behageligt niveau, hvor du kan høre lyden klart uden forvrængning.

Undlad at lytte i for lange perioder ad gangen:

- For lang tids udsættelse for lydpåvirkning, selv ved et fornuftigt niveau, kan også forårsage hørenedsættelse.
- Sørg for at anvende udstyret på en fornuftig måde, og hold passende pauser.

Overhold følgende retningslinjer, når du anvender dine hovedtelefoner.

- Lyt ved en fornuftig lydstyrke i kortere tidsrum.
- Vær omhyggelig med ikke at justere på lydstyrken undervejs, da din hørelse tilpasser sig lydniveauet.
- Undlad at skrue så højt op for lyden, at du ikke kan høre, hvad der foregår omkring dig.

- Du bør være ekstra forsigtig eller slukke midlertidigt i potentielt farlige situationer. Undlad at bruge hovedtelefonerne, mens du fører et motoriseret køretøj, cykler, står på skateboard o.l., da det kan føre til farlige situationer i trafikken. Desuden er det ulovligt i mange områder.

Meddelelse

Dette produkt overholder EU's krav om radiointerferens.

Produktet overholder følgende direktiver og retningslinjer: 2004/108/EC + 2006/95/EC

Enhver ændring af dette apparat, som ikke er godkendt af Philips Consumer Lifestyle, kan annullere brugerens ret til at betjene dette udstyr.



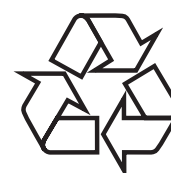
Miljøoplysninger

Al unødvendig emballage er udeladt. Emballagen er forenklet og består af tre materialer: Pap (kasse), polystyrenskum (buffer) og polyethylen (poser, beskyttende skumfolie).

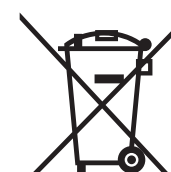
Systemet består af materiale, der kan genbruges, hvis det adskilles af et specialfirma. Overhold de lokale regler angående udsmidning af emballage, opbrugte batterier og gammelt udstyr.

Genanvendelse

Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.



Når et produkt bærer et affaldsspandssymbol med et kryds på, betyder det, at produktet er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EC:



Bortskaf aldrig produktet sammen med andet husholdningsaffald.

Sørg for at kende de lokale regler om separat indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Uautoriseret kopiering af kopibeskyttet materiale, herunder computerprogrammer, filer, udsendelser og lydindspilninger, kan være i strid med reglerne om



Be responsible
Respect copyrights

ophavsret og med lovgivningen. Dette udstyr bør ikke bruges til disse formål. Optagelse og afspilning af materiale kan være betinget af samtykke. Se Copyright Act 1956 og The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

“DivX, DivX” Certified og tilhørende logoer er varemærker, der tilhører DivX, Inc., og benyttes her på licens.



Dette apparat omfatter denne etiket:



Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå utsættelse for stråling.

2 Din bærbare DVD-afspiller

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Få alle fordele af den support, som Philips byder på, ved at registrere produktet på www.philips.com/welcome.

Introduktion

Din bærbare DVD-afspiller afspiller digitale videodiske, der overholder den gældende DVD-video-standard. Nu kan du se film i ægte biografkvalitet og stereo eller flerkanalslyd (afhængigt af disken og dine indstillinger for afspilning). Du kan også vælge lydspor, undertekstsprog eller en anden betragtningsvinkel (igen afhængigt af DVD-disken). Derudover kan du begrænse afspilningen af diske, der ikke er egnet for børn.

Du kan afspille følgende diske på DVD-afspilleren (inkl. CD-R, CD-RW, DVD±R og DVD±RW):



DVD-video



Video CD



Audio CD



MP3 CD



DivX

Diske med JPEG-filer

Hvad følger med?

Kontroller og identificer indholdet af pakken:

- Hovedenhed x 1
- Ekstra skærm x 1
- AC-adapter x 1, DSA-9W-09 F (DVE) eller AY4132 (Philips)
- Biladapter x 1
- AV-kabel x 2
- Fastgørelsesrem x 2
- Brugervejledning x 1
- Lynstartguide x 1

Oversigt over hovedenheden (se side 3)

- ① **BRIGHTNESS**
 - Justerer lysstyrken på skærmen.
- ② **SETUP**
 - Åbner eller lukker opsætningsmenuen.
- ③ **◀ ▶**
 - Springer til forrige eller næste titel, kapitel eller spor.
- ④ **OPEN▶**
 - Åbner diskskuffen.
- ⑤ **DISC MENU**
 - Ved DVD, åbner eller lukker diskmenuen.
 - Ved VCD: Tænder eller slukker for PBC-tilstand (Playback Control).
 - Ved VCD version 2.0 eller SVCD med PBC slået til, skiftes tilbage til menuen.
- ⑥ **OPTION**
 - Åbner indstillingerne for den aktuelle aktivitet eller det aktuelle valg.
- ⑦ **AV MODE**
 - Slukker frontpanelets display, når afspilleren er forbundet til et TV.
- ⑧ **ON/OFF**
 - Tænder/slukker DVD-afspilleren.
- ⑨ **VOL +/-**
 - Forøger eller formindsker lydstyrken.
- ⑩ **🎧**
 - Hovedtelefonstik.

- ⑪ **AV OUT**
 - Lyd-/videoudgangsstik.
- ⑫ **DC IN**
 - Stik til strømforsyning.
- ⑬ **▲, ▼, ◀◀, ▶▶**
 - Navigerer gennem menuerne.
- ◀◀, ▶▶**
 - Søger tilbage/fremad ved forskellige hastigheder.
- ▶||/OK**
 - Bekræfter en indtastning eller et valg.
 - Start eller sæt disken på pause.
- - Stop afspilning af disk.

Oversigt over ekstra skærm (se side 3)

- ① **DC IN**
 - Stik til strømforsyning.
- ② **AV IN**
 - Lyd-/videoindgangsstik.
- ③ **🎧**
 - Hovedtelefonstik.
- ④ **VOL -/+**
 - Skruer op eller ned for lydstyrken.
- ⑤ **BRIGHTNESS -/+**
 - Justerer lysstyrken på skærmen.
- ⑥ **OFF/ON**
 - Tænder/slukker den ekstra skærm.

3 Kom i gang



Advarsel

- Brug kun knapperne, som angivet i denne brugervejledning.
- Følg altid instruktionerne i dette kapitel i den rækkefølge, de står i.

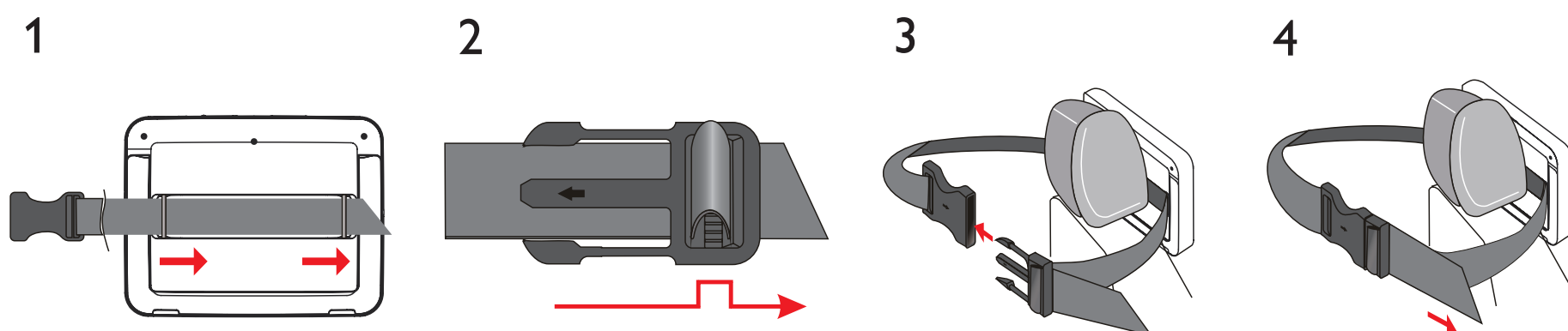
Hvis du kontakter Philips, vil du blive bedt om apparatets modelnummer og serienummer. Modelnummeret og serienummeret står på bagsiden af apparatet. Skriv numrene her:

Modelnr. _____

Serienr. _____

Forberedelse

Hvis du vil bruge afspilleren i en bil, skal du fastgøre hovedenheden og den ekstra skærm på bagsiden af forsædernes nakkestøtter.



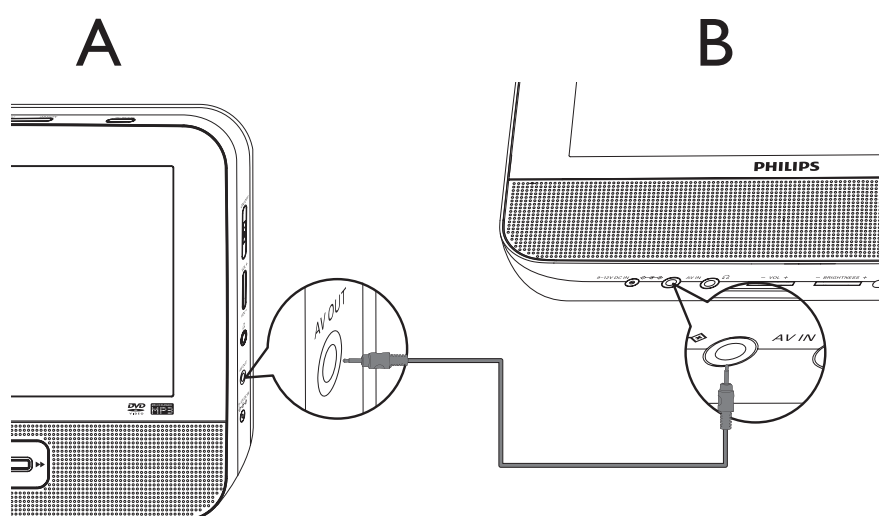
- 1 Træk remmen gennem hullerne på bagsiden af hovedenheden.
- 2 Hold spændet med pilen mod dig, og sæt derefter spændet på remmen.
- 3 Placer hovedenheden på bagsiden af nakkestøtten, og stram derefter spændet.
- 4 Træk i remmen for at fastgøre hovedenheden til nakkestøtten.
 - Hvis du vil fastgøre den ekstra skærm, skal du gentage ovenstående trin.

Tilslutning af den ekstra skærm



Advarsel

- Sluk afspilleren, før du tilslutter den ekstra skærm.



A: hovedenhed; B: ekstra skærm

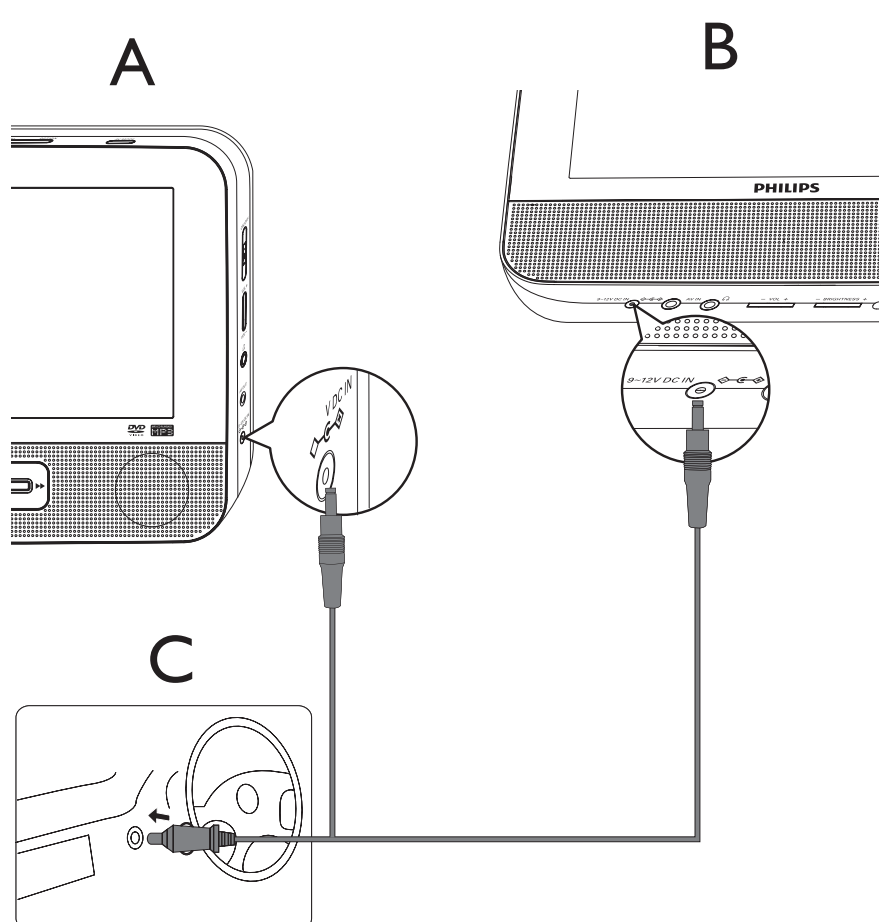
- 1 Slut det medfølgende AV-kabel til:
 - **AV OUT**-stikket på hovedenheden.
 - **AV IN**-stikket på den ekstra skærm.

Tilslut strømmen



Advarsel

- Risiko for produktskade! Kontroller, at forsyningsspændingen svarer til den spænding, der er trykt på undersiden af afspilleren.
- Risiko for elektrisk stød! Tag altid stikket ud af kontakten, når AC-adapteren skal frakobles. Træk aldrig kablet ud.



A: hovedenhed; B: ekstra skærm; C: bilens cigarettænder

- 1 Slut den ene ende af AC-strømledningen (den med to stik) til **DC IN**-stikket på hovedenheden.

- 2 Slut den anden ende af AC-strømledningen (den med to stik) til **DC IN**-stikket på den ekstra skærm.
- 3 Slut enden med et stik til bilens cigarettænderstik.

4 Brug af din afspiller

Tænd

- 1 Skub **ON/OFF**-kontakten på hovedenheden til positionen **ON**.
 - Hvis du vil tænde den ekstra skærm, skal du skubbe **OFF/ON**-kontakten på den ekstra skærm til positionen **ON**.
-

Vælg sprog for OSD

Du kan vælge et andet sprog til den displaytekst, der vises på skærmen.

- 1 Tryk på **SETUP**.
 - ↳ Opsætningsmenuen vises.



- 2 Vælg [-- General Setup Page --] > [OSD Language].
 - 3 Tryk på ►► for at vælge et menupunkt.
 - 4 Tryk på ►■/OK for at bekræfte.
 - 5 Tryk på **SETUP** for at afslutte.
-

Afspille disk

- 1 Tryk på **OPEN**► på hovedenheden.
- 2 Ilæg disken med etiketsiden opad.
- 3 Tryk ned for at lukke diskrummet.
 - ↳ Afspilning starter automatisk. Hvis ikke, skal du trykke på ►■/OK.

- Hvis der vises en menu, skal du vælge et menupunkt og derefter trykke på ►||/OK for at begynde afspilning.
- Tryk på ►||/OK for at sætte afspilningen på pause. Tryk igen for at genoptage afspilningen.
- For at stoppe skal du trykke to gange på ■.
- Vælg det forrige/næste punkt ved at trykke på ◀ eller ▶.
- Hvis du vil søge i videoen/lydfilen, skal du trykke på ◀◀ eller ▶▶ en eller flere gange.

Afspilningstilstande

- Tryk på **OPTION** under afspilning for at vælge nogle afspilningstilstande.
Ved DVD
 - [Audio]
 - [Subtitle]
 - [Repeat]
 - [Time Disp.]
 Ved VCD
 - [Audio]
 - [Repeat]
 - [Time Disp.]
 Ved lyd-CD'er
 - [Repeat One]
 - [Repeat Folder]
 - [Repeat Off]
 Ved JPEG-CD'er
 - [Repeat One]
 - [Repeat Folder]
- Følg vejledningen på skærmen.

5 Justering af indstillinger

Indstilling af hovedenheden

Du kan optimere afspilningen ved at finjustere indstillingerne under **SETUP**.

- Tryk på **SETUP**.
↳ Opsætningsmenuen vises.
- Tryk på ▲▼ for at vælge en indstilling, og tryk på ►||/OK for at bekræfte.

[-- General Setup Page --]	
[OSD Language]	Vælg, hvilket sprog der skal vises på skærmen.
[Screen Saver]	Aktiver/deaktiver pauseskærm.
[Resume]	Vælg, om du vil starte afspilningen fra det sted, hvor den sidst stoppede.
[Angle Mark]	Vælg skærmindstillinger til vinkelmarkering.
[-- Display Setup Page --]	
[Brightness]	Juster lysstyrken på skærmen.
[Contrast]	Juster skærmkontrasten.
[Screen Display]	Vælg skærmformat.
[-- Password --]	
[Password]	Skift adgangskode (3308 som standard).
[-- Preference Page --]	
[Audio]	Vælg lydssprog.
[DVD Subtitle]	Vælg undertekstsprog for DVD.
[DivX Subtitle]	Vælg undertekstsprog for DivX.
[Disc Menu]	Vælg sprog for diskmenu.
[Parental]	Vælg børnesikringsniveau.
[DivX VOD]	Hent DivX-registreringskode.
[Default]	Gendan de oprindelige indstillinger.

3 Tryk på ◀◀ for at vende tilbage til det foregående menupunkt.

4 Tryk på **SETUP** for at afslutte.

Indstilling af den ekstra skærm

Du kan også indstille den ekstra skærm.

- Hvis du vil justere lydstyrken for den ekstra skærm, skal du trykke på **VOL -/+** på skærmen.
- Hvis du vil justere lysstyrken på den ekstra skærm, skal du trykke på **BRIGHTNESS -/+** på skærmen.

6 Flere funktioner på din afspiller

Tilslut andet udstyr

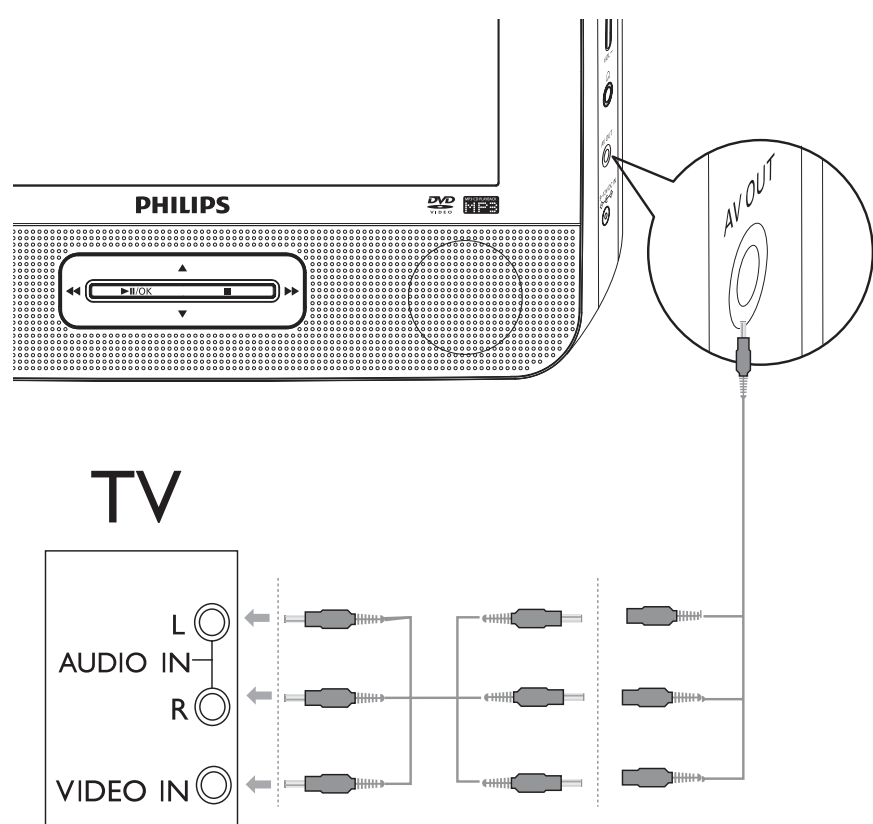


Advarsel

- Sluk for afspilleren, før du tilslutter andet udstyr.

Du kan tilslutte afspilleren til et tv eller en forstærker for at se dvd'er eller synge karaoke.

Slut de farvede AV-kabler (det AV-kabel, der sluttes til TV'et medfølger ikke) til stikkene i samme farve: Det gule kabel er til det gule videostik, det rød/hvide kabel er til de rød/hvide lydстик.



Tip

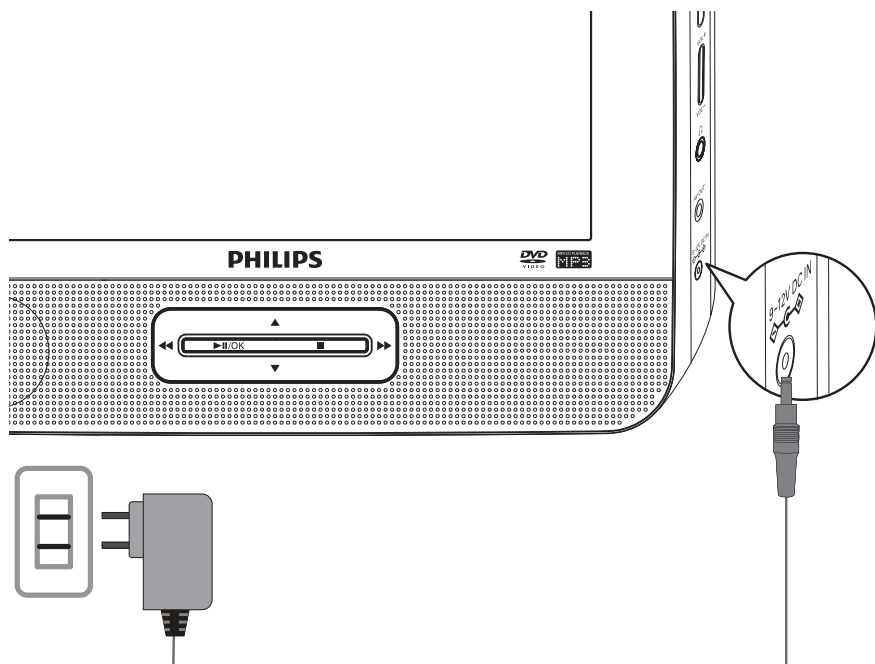
- Hvis du vil spare energi, skal du trykke på **AV MODE** for at slukke for frontpanelets display.

Strømtilslutning fra en kilde i huset



Advarsel

- Risiko for produktskade! Kontroller, at forsyningsspændingen svarer til den spænding, der er trykt på undersiden af afspilleren.
- Risiko for elektrisk stød! Tag altid stikket ud af kontakten, når AC-adapteren skal frakobles. Træk aldrig kablet ud.



- 1 Slut AC-adapterkablet til:
 - **DC IN**-stikket på hovedenheden.
 - stikkontakten.

7 Produktinformation



Bemærk

- Produktinformationen ændres uden varsel.

Mål	
- Hovedenhed	200 x 155 x 39 mm
- Ekstra skærm	200 x 155 x 21 mm
Vægt	
- Hovedenhed	0,7 kg
- Ekstra skærm	0,4 kg
Strømforsyning	Input: 100-240 V 50/60 Hz 0,3 A Output: DC 9 V 1 A
Strømforbrug	9 W
Driftstemperaturområde	0-45°C
Laserbølgelængde	650 nm
Videosystem	NTSC og PAL
Frekvenskurve	20 Hz-20 KHz ± 1 dB
Signal/støjforhold	≥ 80 dB

Lydforvrængning + støj	≤ -80 (1 KHz)
Kanalseparation	≥ 80 dB
Dynamisk område	≥ 80 dB
Lydudgang (analog lyd)	Outputniveau: $2\text{ V} \pm 10\%$
Belastningsimpedans	$10\text{ K}\Omega$
Video out	Outputniveau: $1\text{ Vp} - \text{p} \pm 20\%$
Belastningsimpedans	75Ω

8 Fejlfinding



Advarsel

- Risiko for elektrisk stød. Fjern aldrig kabinettet fra denne afspiller.

Prøv aldrig selv at reparere enheden, da garantien i så fald bortfalder. Hvis der opstår fejl på afspilleren, bør du kontrollere følgende punkter, inden du bestiller reparation. Hvis problemet varer ved, skal du registrere din afspiller og få support på www.philips.com/welcome.

Ingen strøm

- Kontroller, at begge ben i strømstikket sidder korrekt i.
- Sørg for, at der er strøm i bilens cigarettænder eller stikkontakten.

Ingen lyd

- Kontroller, at AV-kablet er tilsluttet korrekt.

Forvrænget billede

- Rengør disken. Brug en ren, blød og fnugfri klud til at aftørre disken fra midten og ud mod kanten.
- Kontroller, at diskens videoudgangsformat er kompatibelt med TV'ets.
- Indstil videoudgangsformatet, så det passer til TV'et eller programmet.
- LCD-skærmen er fremstillet vha. avanceret teknologi. Der kan dog forekomme små sorte punkter og/eller lyse punkter (røde, blå, grønne), der løbende dukker op på LCD-skærmen. Dette er et almindeligt resultat af fremstillingsprocessen og ikke en fejl ved produktet.

Kan ikke afspille en disk.

- Sørg for, at etiketten på disken vender opad.
- Rengør disken. Brug en ren, blød og fnugfri klud til at aftørre disken fra midten og ud mod kanten.
- Kontrollér, om disken er defekt, ved at afspille en anden disk.

Afspilleren føles varm.

- Når afspilleren benyttes i længere tid, bliver overfladen varm. Dette er normalt.

